

ESCOJA LUGARES SEGUROS:

Normas del Programa de Localización Segura de Georgia (GSSP)

CÓMO MANTENER SEGUROS A LOS NIÑOS DONDE CRECEN, APRENDEN Y JUEGAN



ÍNDICE

ESCOJA LUGARES SEGUROS: PROGRAMA DE LOCALIZACIÓN SEGURA DE GEORGIA	1
¿QUÉ ES LA LOCALIZACIÓN SEGURA?.....	1
LOS RIESGOS QUÍMICOS Y EL AMBIENTE	1
CUATRO CONSIDERACIONES DE IMPORTANCIA CLAVE PARA UNA LOCALIZACIÓN SEGURA.....	2
EVALUACIÓN DE LOCALIZACIÓN SEGURA.....	5
LO QUE DEBE SABER ANTES DE COMPRAR O ALQUILAR.....	6
RECURSOS ÚTILES	8

Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia

Sección de Salud Ambiental

Programa de Riesgos Químicos

(404) 657-6534

ga.safe-siting@dph.ga.gov

<https://dph.georgia.gov/georgia-safe-siting-program>

ESCOJA LUGARES SEGUROS: PROGRAMA DE LOCALIZACIÓN SEGURA DE GEORGIA

Seleccionar la ubicación correcta para su centro de cuidado infantil (guardería) es esencial para proteger la salud de los niños y asegurar el éxito de su negocio. El Programa de Localización Segura de Georgia está diseñado para ayudar a los interesados en establecer centros de cuidado infantil a tomar decisiones más seguras de localización, mediante la información y la concientización. Reduzca al mínimo el riesgo que pueda correr su negocio analizando cuidadosamente su ubicación.

¿QUÉ ES LA LOCALIZACIÓN SEGURA?

Al explorar los sitios potenciales para establecer un centro de cuidado infantil, los operadores pudieran no estar conscientes de que los niños y el personal pueden entrar en contacto con elementos químicos ambientales peligrosos, tales como compuestos orgánicos volátiles (VOC), plomo, arsénico, mercurio y pesticidas que sean el resultado del uso pasado o actual del terreno.

La ubicación, o el sitio, de un centro de cuidado infantil puede determinar los tipos y la cantidad de exposiciones químicas que tengan los niños que atiende la institución. Aun cuando los centros de cuidado infantil cumplan con las regulaciones estatales de otorgamiento de licencias, pueden estar en lugares donde los niños y el personal pudieran estar expuestos a contaminación ambiental. Es posible que se abra el nuevo programa en un edificio industrial contaminado que nunca fue limpiado debidamente, o al lado de una lavandería o un salón de manicura que use productos químicos dañinos. La localización segura contempla que se encuentre una propiedad o edificación que esté libre de la amenaza de exposiciones potenciales a agentes químicos peligrosos desde las primeras etapas del proceso para establecer el centro y recibir la licencia. La localización de los centros de cuidado infantil en sitios que están libres de peligros químicos y físicos, o cuyos riesgos han sido identificados y abordados, protege de la mejor manera la salud de los niños.

¿Sabía usted que...

los niños corren más riesgo de sufrir exposiciones a sustancias peligrosas que los adultos?

- Los niños no son adultos pequeños.
- Sus cerebros y cuerpos en desarrollo son más vulnerables a los químicos peligrosos.
- Los niños beben más agua y aspiran más aire que los adultos en proporción a su tamaño corporal.
- Su comportamiento, que incluye gatear y llevarse las manos a la boca, puede aumentar la exposición de los niños a las sustancias químicas tóxicas del ambiente, lo que puede tener impactos a largo plazo.

LOS RIESGOS QUÍMICOS Y EL AMBIENTE

Los niños enfrentan regularmente riesgos en los lugares donde viven, estudian y juegan, muchos de los cuales surgen de sus interacciones con el ambiente. Todos los días, usamos

productos químicos que nos ayudan a cultivar alimentos, controlar plagas, conducir automóviles y fabricar productos. Sin embargo, la exposición a algunos de estas sustancias químicas puede ser peligrosa. Las sustancias químicas presentes en el aire que respiramos, el agua que bebemos o las cosas que tocamos, pueden causar daño. Debido a que los niños siguen creciendo y desarrollándose, son susceptibles de manera muy especial a los riesgos de salud que se derivan de las exposiciones ambientales. Estas exposiciones tempranas pueden ocasionar enfermedades y alterar su desarrollo, aprendizaje y comportamiento. Muchos niños pasan mucho tiempo en las instalaciones de cuidado infantil, por lo que es importante tomar acciones para hacer que estos espacios sean seguros en cuanto a exposiciones ambientales dañinas.

CUATRO CONSIDERACIONES DE IMPORTANCIA CLAVE PARA UNA LOCALIZACIÓN SEGURA

1. Uso anterior del sitio. ¿Sabe si se producían, usaban, almacenaban o desechaban antes productos químicos tóxicos en el sitio?

Los contaminantes de usos anteriores de la propiedad pueden permanecer en el ambiente durante largo un tiempo, incluso después de que haya desaparecido la causa de la contaminación. El saber para que se usó previamente la propiedad, puede ayudar a identificar los contaminantes. Simplemente por el hecho de que una propiedad se haya usado para algo en el pasado, no significa que no sea segura. Estas son simplemente consideraciones que pueden ser útiles, al igual que una investigación más exhaustiva. Si se descubre que, en algún momento del pasado, se fabricaron, usaron o desecharon productos químicos dañinos en o cerca de la ubicación, es importante asegurar que se hayan eliminado adecuadamente y que no impliquen un riesgo de salud derivado de la exposición a estos químicos.

Entre los ejemplos de negocios e industrias con potencial de uso de productos químicos peligrosos están los siguientes:

- Lavanderías
- Estaciones de servicio (gasolineras)
- Talleres de reparación y pintura de vehículos
- Rellenos sanitarios y botaderos de basura
- Fábricas, compañías fabricantes, empresas industriales
- Funerarias
- Salones de manicura
- Actividades agropecuarias
- Campos de tiro
- Talleres de niquelado y cromado

Entre los ejemplos de objetos que se deben identificar en la propiedad, están los siguientes:

-
- Tambores o barriles de metal
 - Vehículos viejos y partes de vehículos
 - Desechos de construcción y demolición

Para averiguar más sobre el uso anterior de su ubicación, revise los registros de los historiales de la propiedad y hable con el dueño si está pensando en alquilar.

No todos los usos pasados de un sitio representan un problema para las ubicaciones de centros de cuidado infantil. Un aspecto crítico para proteger la salud de los niños es identificar los sitios con un uso pasado problemático que plantea un posible riesgo de

2. Sitios y actividades en los alrededores. ¿Sabe si en los negocios vecinos se usan actualmente productos químicos tóxicos?

El uso anterior del sitio no es el único elemento que puede contribuir a los contaminantes ambientales. Al tomar en cuenta un sitio para establecer un centro de atención infantil, es importante que observe los sitios cercanos y las actividades que pueden generar exposiciones ambientales.

Ya que los residuos químicos pueden permanecer en el ambiente durante un largo tiempo, pueden desplazarse hacia los edificios vecinos. ¿Hay establecimientos cercanos que estén usando productos químicos? Si el edificio comparte el sistema de ventilación con un negocio tal como un salón de manicura, los niños podrían estar expuestos a niveles elevados de tóxicos en el aire. Los tanques de almacenamiento subterráneo de una gasolinera podrían tener fugas y exponer a gasolina a los niños en el suelo de las áreas de juego, o al aire interior como resultado de la intrusión de vapor si el agua subterránea poco profunda está contaminada.

Entre los sitios cercanos que merecen atención, se encuentran los siguientes:

- Sitios de desechos peligrosos designados (ejemplos: sitios de la Lista de Prioridades Nacionales o de la Lista del Superfondo, las listas del estado, los terrenos baldíos y otros sitios de desechos peligrosos).
- Los negocios, servicios o instalaciones cercanas que pudieran descargar al ambiente materiales peligrosos (ejemplos: talleres de reparación de vehículos, salones de belleza o manicura, gasolineras, fábricas, granjas).
- La infraestructura de transporte que podría generar un riesgo aun mayor de exposiciones peligrosas (ejemplos: vías ferroviarias en las que se transportan sustancias peligrosas, puntos de transferencia de transporte, estacionamientos de camiones).
- Peligros que generan los contaminantes químicos que migran en el sitio a la ubicación de su centro de cuidado infantil, provenientes de escorrentías, inundaciones, la erosión del viento o la intrusión de vapor.

3. Presencia de riesgos que ocurren de manera natural. ¿Hay en la propiedad sustancias dañinas que ocurren de manera natural? ¿Tales como el radón y el arsénico?

¿Sabía usted que...?

Los contaminantes que ocurren de manera natural pueden estar en la tierra, el agua o el aire, en o cerca de un sitio propuesto, como es el caso de:

- La tierra: *puede contener arsénico o plomo.*
- El agua subterránea: *puede contener arsénico o uranio.*

Además de los productos químicos fabricados por el hombre, es importante que esté claro que en su sitio puede haber riesgos que ocurren de manera natural. La contaminación natural proviene de sustancias que ya están en el ambiente, en vez de provenir de productos químicos y otros materiales peligrosos que usan o fabrican los seres humanos. El radón es una sustancia muy conocida que ocurre de manera natural y que puede ingresar al aire interior desde las grietas de los cimientos o losas, las entreplantas de las instalaciones y las tuberías de desagüe. La contaminación que ocurre de manera natural puede ser tan peligrosa como la que se deriva de las actividades humanas.

A veces, las actividades humanas generan condiciones que permiten la exposición a un contaminante que ocurre de manera natural. Por ejemplo, una operación minera puede alterar los contaminantes que ocurren de manera natural en los suelos y las rocas. Luego, el agua de lluvia puede arrastrar el plomo que permanecía en las pilas expuestas de tierra y roca. El plomo había ocurrido de manera natural, pero sólo se convirtió en un problema cuando la actividad humana lo alteró. Los contaminantes que ocurren de manera natural pueden estar en la propiedad o en un sitio cercano. Si están en un sitio cercano, los contaminantes químicos podrían terminar por emigrar, a través de las aguas subterráneas o del aire, al centro de cuidado infantil a niveles que podrían causarle daño a los niños o al personal.

4. **Acceso a agua potable segura.** ¿Cuenta el sitio con un pozo que se pueda usar para suministrar agua potable? ¿Se le han hecho pruebas al agua del pozo para determinar si cumple con las normas de calidad de agua potable? ¿El agua es apta para el consumo?

Es importante saber que su personal y sus niños cuentan con una fuente segura de agua potable para beber, lavarse las manos y preparar la comida. Esto incluye saber que sus tuberías y llaves de paso (griferías) de agua están libres de plomo y que el agua no contiene contaminantes químicos y microbianos (como bacterias y parásitos). Los niños son especialmente vulnerables a los contaminantes químicos presentes en el agua potable porque consumen más agua que los adultos proporcionalmente a su tamaño corporal.

Por medio de un memorando de entendimiento con la División de Protección Ambiental de Georgia, el Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia puede regular los pozos de agua que se usan como suministros de agua potable para los establecimientos de servicios de comida, piscinas y alojamientos turísticos que cuentan con el debido permiso en el estado. La calidad del agua que va a estos negocios debe cumplir con los parámetros que se establecen de conformidad con la Ley de Agua Potable Saludable. Sin embargo, los pozos privados de Georgia no están sujetos a ninguna autoridad reguladora, ni a ningún tipo de

normas. Por lo tanto, el propietario es quien tiene la responsabilidad de monitorear la calidad del agua y garantizar la seguridad de su agua potable.

Además de la evaluación anual de detección de bacterias (análisis W-35), se recomienda que, cada tres años, se haga una evaluación química (W-33C) del agua del pozo. La W-33C, que

Hágale una prueba de detección de bacterias (W-35) a todos los pozos, por lo menos una vez al año (especialmente si los pozos son superficiales) y, cada tres años, la de también se conoce como la prueba química de pozos privados (PWCT), incorpora pruebas específicas para arsénico y plomo. Ambas pruebas están disponibles en las oficinas locales de extensión de la Universidad de Georgia (UGA): <https://aesl.ces.uga.edu/>.

Aunque a los sistemas públicos de agua se les hacen pruebas de detección de químicos peligrosos, el dueño de la propiedad sigue siendo el responsable de la calidad de las tuberías internas del edificio. Es más probable que las casas y edificios construidos antes de 1986 tengan tuberías, accesorios y griferías de plomo y estaño. El plomo puede ingresar al agua potable a través de la corrosión de los materiales y tuberías, especialmente cuando el agua tiene un contenido bajo de minerales o una acidez alta. La mejor manera de saber si la edificación pudiera tener niveles elevados de plomo en su agua potable es haciéndole una prueba al agua. Las pruebas permiten evaluar las tuberías y ayudan a determinar el método de remediación.

Otras formas en las que los contaminantes pueden entrar al agua potable incluyen las siguientes:

- Elementos y minerales que ocurren de manera natural
- Uso agrícola de fertilizantes o pesticidas
- Procesos industriales o de fabricación
- Desbordamiento del desagüe de alcantarillado
- Sistemas de tratamiento de aguas residuales que no funcionan bien, como es el caso de los sistemas sépticos cercanos.

EVALUACIÓN DE LOCALIZACIÓN SEGURA

Para ayudarles a tomar la mejor decisión sobre la localización segura, el Programa de Localización Segura de Georgia (GSSP) les ofrece a los solicitantes de centros de cuidado infantil, evaluaciones **GRATUITAS** en los sitios propuestos. Esto incluye a los que están solicitando una licencia nueva y a solicitudes presentadas por un centro de cuidado infantil y aprendizaje (CCCLC) o un hogar de cuidado infantil familiar y aprendizaje (FCCLH) para

¡Complete el cuestionario del historial de la propiedad para comprobar que está eligiendo una ubicación que es segura para los niños! El Programa de Localización Segura de Georgia puede evaluar su centro propuesto de cuidado infantil y ayudarlo a identificar y abordar las inquietudes comunes que se presentan en o cerca de su

cambio de ubicación o de dueños. Si participa en nuestro proceso de evaluación, el programa GSSP puede ayudarlo a tomar una decisión informada con respecto a si una ubicación es segura y puede usarse. Para evaluar la ubicación de su centro propuesto de cuidado infantil, ingrese a nuestro sitio web, <https://dph.georgia.gov/georgia-safe-siting-program>, y complete el [Cuestionario del historial de la propiedad](#). Nuestro personal revisará sus respuestas, al igual que la información adicional sobre su sitio propuesto, y le presentará un informe personalizado.

LO QUE DEBE SABER ANTES DE COMPRAR O ALQUILAR

¿Cuándo construyeron la edificación?

A partir de 1978, el gobierno federal prohibió que los consumidores usen pintura que contiene plomo. El plomo de la pintura, que incluye el polvo contaminado con plomo, es una de las causas más comunes de envenenamiento por plomo. Sabemos que, en el caso de los niños pequeños, el plomo puede causar:

- daño al cerebro y al sistema nervioso
- crecimiento y desarrollo más lento
- problemas de aprendizaje y de comportamiento
- problemas de audición y del habla

El asbesto, un material que puede causar cáncer de pulmón, se usaba ampliamente en el sector de la construcción antes de 1977 y, aún hoy en día, se usa, aunque de manera limitada. Si se retiran o se encapsulan totalmente los materiales que contienen plomo o asbesto, esto contribuye a mantener seguros a los niños. Pídale a un consultor certificado en pinturas con base de plomo que haga pruebas en su edificación antes de comprometerse a seguir adelante. Pídale a un inspector de asbesto, debidamente acreditado, que inspeccione su edificación antes de comprometerse a seguir adelante.

Para encontrar profesionales en su área, ingrese al sitio web del Departamento de Recursos Naturales de la División de Protección Ambiental: <https://epd.georgia.gov/>.

¿A la propiedad se le han hecho pruebas de detección de radón?

El radón es un gas radiactivo que se libera de forma natural y lo produce la descomposición natural del uranio en las rocas, la tierra y el agua. El radón, inodoro, incoloro y sin sabor, es la segunda causa de cáncer de pulmón en Estados Unidos. El radón puede ingresar fácilmente a los hogares y edificaciones a través de las grietas de los cimientos y el agua de pozo. La única manera de saber si hay radón es haciendo una prueba. Mande hacer una prueba en su propiedad para detectar si hay radón, antes de establecer su negocio allí.

Puede comprar un kit de prueba de radón en cualquier tienda especializada local o lo puede pedir a la Oficina de Extensión de la UGA: <https://extension.uga.edu/programs-services/radon-testing.html>.

¿Cuál es la fuente de agua potable?

Los sistemas públicos de agua potable están regulados por una normativa y se les hacen pruebas para garantizar su seguridad. Los pozos privados pueden estar contaminados por fuentes externas. Hágale pruebas al agua e inspeccione el pozo antes de seguir adelante con sus operaciones. Incluya en su presupuesto las pruebas anuales del agua del pozo para garantizar la seguridad de su agua potable.

Si desea tener un listado completo de las pruebas disponibles y sus precios, puede ver en línea la tabla de tarifas de la Oficina de Extensión de la UGA: <https://aesl.ces.uga.edu/>.

¿Se ha preparado alguna vez una evaluación ambiental del sitio, fase I, para esta propiedad?

Al iniciar su propio negocio, enfrentará muchos riesgos. Un riesgo que puede resultar muy caro es haber descubierto que hay contaminación de desechos peligrosos en la propiedad que acaba de adquirir. Puede reducir al mínimo ese riesgo si hace una evaluación ambiental del sitio antes de adquirir la propiedad.

Las evaluaciones ambientales del sitio, fase I, se desarrollaron para evaluar los problemas ambientales de cualquier sitio que haya sido usado previamente para propósitos comerciales. Pueden ayudar a proteger a los dueños de la propiedad de cualquier responsabilidad legal, si los propietarios anteriores dejaron sustancias químicas peligrosas en el sitio. Muchos bancos solicitarán que se presente una evaluación ambiental del sitio, fase I, antes de otorgar un crédito para comprar la propiedad. Si se detectan problemas potenciales en la evaluación de fase I, es posible que se haga una evaluación de seguimiento, fase II o fase III.

Incluso si no se le exige una evaluación ambiental del sitio, fase I, para su propiedad, realizarla puede proteger su negocio. También podrá confiar en las habilidades del consultor ambiental que contrate cuando enfrente cualquier problema que pudiera surgir.

¿La propiedad usa un sistema séptico?

Los sistemas sépticos requieren mantenimiento y, por lo general, se diseñan para el uso estándar de un hogar. Para satisfacer las necesidades de su centro de cuidado infantil, se podría necesitar un sistema actualizado o ampliado. Averigüe cómo es el sistema viejo y cuándo se le hizo el último servicio. Revise el diseño para asegurar que su empresa de cuidado infantil no vaya a sobrecargar la capacidad del sistema. El departamento de salud local de su condado puede ayudarle a encontrar el permiso archivado. Incluya en su presupuesto los costos de un mantenimiento adecuado.

Contacte a la Oficina de Salud Ambiental de su condado para más información sobre los sistemas sépticos: <https://dph.georgia.gov/environmental-health>.

RECURSOS ÚTILES

Riesgos químicos

Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia

Programa de Riesgos Químicos

<https://dph.georgia.gov/chemical-hazards>

Plomo y moho (hongos)

Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia

Programa de Casas Saludables y Prevención de Envenenamiento por Plomo

<https://dph.georgia.gov/healthy-homes-and-lead-poisoning-prevention>

Radón

Extensión Cooperativa de la Universidad de Georgia

Programa Educativo sobre el Radón

<https://extension.uga.edu/programs-services/radon-testing.html>

Agua potable

División de Protección Ambiental de Georgia

Área de protección de cuencas y vertientes

<https://epd.georgia.gov/about-us/watershed-protection-branch>

Análisis del suelo y el agua

Extensión Cooperativa de la Universidad de Georgia

Laboratorios de servicios agrícolas y ambientales

<https://aesl.ces.uga.edu/>

Tanques sépticos y desagüe en el sitio

Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia

Programa de Manejo de Aguas Residuales

<https://dph.georgia.gov/onsite-sewage>

Prevención de lesiones

Departamento de Salud Pública (DPH) de Georgia

Programa de Prevención de Lesiones

<https://dph.georgia.gov/injury-prevention-program>

Asbesto

División de Protección Ambiental de Georgia

Área de protección de los suelos

<https://epd.georgia.gov/asbestos>

Proceso de otorgamiento de licencias

Departamento de Cuidado y Aprendizaje Temprano de Georgia (DECAL)

<https://www.decal.ga.gov/>

Riesgos infantiles y ambientales

Unidad Especializada en Salud Ambiental Pediátrica (PEHSU) del Sudeste

PEHSU del Sudeste, región 4

<https://www.nursing.emory.edu/pehsu/home>

Kit de herramientas para escoger lugares seguros

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (ATSDR)

<https://www.atsdr.cdc.gov/safeplacesforECE/>